

CURRICULUM VITAE

Name: RIBAUDO Marie-Claire
Personal Address:: 26 impasse de la colombe
F 74 140 Saint Cergues
Business Address:: Chemin de la Gravière 2
CH 1227 Les Acacias
Tel.: +33 675 79 27 97
E-mail: mc.ribaudo@gmail.com
Date of Birth: 01/05/1976
Marital Status: married
Nationality: French

Qualifications:

2023 Post-Editing Certificate RWS

ETI, University of Geneva

1999/00 European Masters in Conference Interpreting (ACC, French, English, German)

Dessauer and Dalberg High Schools, Germany

1998/99 Foreign Language Assistant

Royal Holloway, University of London (Erasmus/Socrates student)

1997/1998 Master's degree ('Maîtrise') in German (Literature, Linguistics and Translation) (with distinction)

1997/1998 Master's degree ('Maîtrise') in English (Literature, Linguistics and Translation)

(with distinction)

University of Caen

1994/1997 'Licence' (BA) in German (Literature, History, Linguistics and Translation)

(with distinction)

1994/1997 'Licence' (BA) in English (Literature, History, Linguistics and Translation)

(with distinction)

Lycée André Maurois, Deauville

1993/1994 'Baccalauréat' (Science)

(with distinction)

Previous Employment:

Since 2000 Freelance interpreting contracts (GlaxoSmithkline, WIPO, CERN (medical applications), Alliance Healthcare...)

Since 2000 Freelance translations (mainly IT/technical) for TTN (Swissdigital, SIA, AGVS/UPSA, OPO Oeschger, carrosserie Suisse, EHB, DETEC)

Since 2002 Freelance translations (mainly IT) for Textra/TextraPlus (Swisscom, Unilever, KPT, Johnson&Johnson)

Since 2012 Freelance translations for Alliance Healthcare

Since 2014 Freelance translations for Adapta (OFROU)

Since 2016 Freelance translations for WordshopTranslations (Belkin, Siemens)

Since 2023 Freelance translations for UGZ (SBV, swissnuclear)

Since 2025 Freelance translations for Kommpagnons (Siemens Healthcare)

Since 2025 Freelance translations for Landscript (Maxon)

Skills & Interests:

IT, foreign languages, AI

Equipment:

SDL 2021

Office

MemoQ